

第4回「国際日本学シンポジウム」によせて

お茶の水女子大学学長 本田 和子

第4回国際日本学シンポジウムを振り返って、それが、国境を越えた日本研究の出会いの場となり得たこと、そして、恐らく数々の収穫が得られたであろうことを、心からお喜び申し上げます。

ところで、「国際日本学」とは？と、改めて問い直してみましよう。それは、海外の日本研究者を結集して国際的な共同研究を進展させることなのか、あるいは、日本研究の蓄積を広く国際的地平に発信することなののでしょうか？それとも、グローバルな視点に依拠して、従来とは異なる新しい日本研究が志向されることなのかも知れません。「国際」という言葉は、いま、あまりにも使い慣らされた周知のものであり過ぎるため、概念の明確さに欠けるという側面もないとは言えないように思えます。

「国際性」にしても「学際性」にしても現在の研究者にとっては当然のこととされていて、それだけでは取り立てて特化されるに値しない時代です。それだけに、当然のように頭に冠した「国際」という言葉と概念を、一度、問い直してみることも必要ではないでしょうか。その意味で、今年のシンポジウムが「＜国際＞日本学との邂逅」というテーマを掲げ、「国際」という言葉を格別に囲い込んだことは、「国際」という語義に対してより一歩踏み込んだ考え方を示していると言えるのかも知れません。

いずれにせよ、このシンポジウムが、回を重ねるごとに歩一歩と進歩し深化し続けていくことを願っています。そして、最後に、開催の労を執られた関係者の方々、ご参加くださった研究者の皆様、報告集をまとめるためにご努力くださっているの方々に対して、「ご苦労さまでした」と感謝と労いの言葉を申し添えたいと思います。

Greeting

The Fourth Symposium on Global Perspectives in Japanese Studies

**HONDA, Masuko,
President of Ochanomizu University**

I am very glad that this Fourth Symposium on Global Perspectives in Japanese Studies became an opportunity for us to meet others in the field of Japanese studies from beyond our borders, and that it has offered numerous fruitful results.

Now, I would like for us to ask again what is the purpose of a "global perspective in Japanese studies." Is it to advance global joint efforts by getting researchers in Japanese Studies from abroad to congregate? Or is it to transmit widely the accumulation of our studies out to the international horizon? Or maybe, we should have the intention of creating new forms of Japanese studies that are different from conventional ones by taking on a global perspective. The word "global" has become such an old cliché, and we cannot deny that it is lacking somewhat in a clear definition.

"Global" and "Interdisciplinary" have become norms for current researchers and these words do not deserve special attention in this age. That is especially why it is necessary for us to rethink the word and the concept of this prefix, "global." In terms of this, we may be able to say that this year's symposium, which had the theme of "Encountering Japanese Studies Abroad," made a further step towards forming a definition by specifically highlighting the words "Global Perspective."

In any event, I wish, and I believe that the symposium has and will lead to advances, and a deepening of our efforts and ties, every time we hold it. Lastly, I would like to express my gratitude and appreciation for the people who prepared the symposium, the participating researchers, and the people who put the reports together. Thank you very much.